

LINEE GUIDA PER LA CERTIFICAZIONE DELLA LINGUA GRECA ANTICA

(CLGA)

Premessa

La conoscenza delle lingue antiche occupa una posizione di primo piano nel percorso di studio liceale: essa non solo è uno strumento imprescindibile per poter comprendere appieno la civiltà greca e latina, ma consente anche di sviluppare un uso più consapevole della lingua italiana. Il Percorso Educativo, Culturale e Professionale (PECuP) per il liceo classico, infatti, indica tra i risultati di apprendimento quello di “avere acquisito la conoscenza delle lingue classiche necessaria per la comprensione dei testi greci e latini, attraverso lo studio organico delle loro strutture linguistiche (morfosintattiche, lessicali, semantiche) e degli strumenti necessari alla loro analisi stilistica e retorica, anche al fine di raggiungere una più piena padronanza della lingua italiana in relazione al suo sviluppo storico”.

Negli ultimi anni sono nate numerose iniziative, sia a livello nazionale sia a livello regionale, finalizzate alla valorizzazione delle lingue classiche, dai *certamina*, dedicati a specifici autori greci e latini, alle Olimpiadi delle Lingue Classiche (ora Campionati di Lingue e Civiltà Classiche). Il successo di questi eventi non fa che confermare la vitalità di questi studi e il valore formativo che è loro riconosciuto da docenti e studenti. Tra le più recenti attività volte a promuovere la cultura classica, va senza dubbio ricordata la Certificazione della Lingua Latina che, nata in Liguria nel 2012, è ora diffusa su buona parte del territorio nazionale. Proprio sulla scia di tale positiva esperienza, in alcune regioni sono state avviate le prime sperimentazioni di un’analogia certificazione sul versante della lingua greca antica.

Le presenti Linee Guida intendono fornire indicazioni concrete per la definizione delle finalità, delle tipologie di prove, dei livelli di competenza, delle procedure di svolgimento, della durata e della spendibilità della Certificazione della Lingua Greca Antica (CLGA) nella Regione Marche.

1. Finalità

La certificazione linguistica è uno strumento che intende verificare, valutare e certificare, tramite prove standardizzate, i livelli di competenza raggiunti nello studio della lingua e della cultura greca antica. Gli Enti preposti al rilascio della certificazione sono l’Università degli Studi di Urbino Carlo Bo e l’Università di Macerata. L’istituzione di una Certificazione Linguistica del Greco Antico (CLGA), oltre a consentire la rilevazione delle competenze acquisite, costituisce uno strumento fondamentale per la riflessione sulla

didattica delle lingue classiche, nell'ottica di un miglioramento delle strategie di insegnamento e apprendimento. Inoltre, essa rappresenta un importante momento di incontro e confronto tra il mondo della scuola e quello dell'università, utile in termini di aggiornamento professionale e di orientamento in uscita. Questa collaborazione è formalizzata anche mediante la creazione di un sistema di crediti riconosciuto sia dalle istituzioni scolastiche (Crediti Scolastici) sia dalle università (CFU crediti formativi universitari).

2. Tipologie e contenuti delle prove per la certificazione

Secondo quanto stabilito dal dall'art. 1 del Protocollo d'Intesa tra l'USR Marche, l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo e l'Università di Macerata, le singole prove saranno approntate dal Comitato di Coordinamento Regionale, composto da 4 docenti universitari, 1 dirigente tecnico, 2 docenti incaricati USR e 12 docenti di scuola secondaria di secondo grado.

Le prove per il conseguimento della CLGA saranno costituite da diverse tipologie di esercizi, finalizzati alla rilevazione dei livelli di competenze. In particolare, mediante tali esercizi saranno verificate la capacità di riconoscere le strutture morfosintattiche, la conoscenza del lessico, la capacità di comprendere il senso di un testo in prosa. Tra le tipologie di esercizio possono essere ricordate:

1. Esercizi con risposta vero / falso;
2. *Cloze test*;
3. Manipolazione di parti del testo al fine di verificare la comprensione delle strutture morfosintattiche (trasformazione attivo-passivo; trasformazione singolare plurale; etc.);
4. Esercizi con risposta a scelta multipla;
5. Esercizi sull'etimologia greca di parole italiane o di altre lingue europee;
6. Traduzione dell'intero brano o di singole parti;
7. Riassunto del testo con un numero limitato di parole;
8. Esercizi che richiedono di riordinare le sequenze del brano (in lingua greca o italiana).

Le prove somministrate per la certificazione dovranno prevedere testi via via più complessi ed esercizi di difficoltà crescente, partendo dal Livello A1 fino ad arrivare al livello B2 (per i livelli vedi *infra* punto 3). I testi in lingua greca proposti nelle prove per la certificazione devono essere preceduti da una nota che favorisca la contestualizzazione del brano. Le conoscenze morfosintattiche che i candidati devono possedere sono divise per livelli e

indicate nel *syllabus* elaborato dal Comitato di Coordinamento Regionale. Quest'ultimo deve predisporre anche elenchi di parole ad alta frequenza per ciascun livello (*Lexicon*), da cui saranno attinti i termini utilizzati negli esercizi lessicali.

3. I livelli di competenza.

La CLGA, nel determinare i livelli di competenza raggiunti, si serve del modello utilizzato per la certificazione delle lingue europee moderne, delineato nel *CEFR (Common European Framework of Reference for Languages)*, con alcune significative distinzioni. La lingua greca antica, infatti, non è attualmente utilizzata né per la comunicazione orale né per quella scritta all'interno di una comunità di parlanti madrelingua e il suo apprendimento avviene quasi esclusivamente mediante lo studio di testi scritti, perlopiù letterari; questo fa sì che tanto gli aspetti relativi alla comprensione e alla produzione orale, quanto quelli che pertengono alla produzione scritta non possano costituire elementi significativi nel processo di valutazione dei livelli di competenza raggiunti. Pertanto, è necessario adattare il modello descritto nel *CEFR* alle peculiarità della lingua greca antica: la suddivisione in livelli qui proposta si rifà a quella adottata dalla CUSL per la certificazione della lingua latina.

LIVELLO A (*Elementare*)

A1 (comprensione di base) 1 anno liceo classico

A2 (comprensione complessiva) 2 anno liceo classico

LIVELLO B (*Intermedio*)

B1 (comprensione analitica) 3 anno liceo classico

B2 (comprensione approfondita) 4-5 anno liceo classico

Analogamente a quanto accade nella Certificazione della Lingua Latina, non è previsto al momento un livello C (*Avanzato*), che richiederebbe di valutare anche le competenze relative alla produzione scritta di testi in greco antico. Ciò non toglie che, al fine di verificare la conoscenza delle strutture morfosintattiche della lingua greca, i candidati siano chiamati a utilizzare e manipolare tali strutture in appositi esercizi.

Si riportano qui di seguito i quattro livelli, declinati in termini di conoscenze e abilità/competenze che i candidati devono dimostrare di possedere per ottenere la certificazione. Le singole prove saranno predisposte dal Comitato di Coordinamento Regionale tenendo conto di tali indicazioni e di quelle contenute nel *syllabus* e nel *lexicon*.

Livello A1

Conoscenze	Abilità / Competenze
------------	----------------------

<ul style="list-style-type: none"> - Conoscenza degli elementi essenziali di fonetica. - Conoscenza degli elementi essenziali della morfologia nominale. - Conoscenza degli elementi essenziali della morfologia verbale. - Conoscenza degli elementi essenziali della sintassi della frase semplice e complessa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare e analizzare gli elementi essenziali della morfologia nominale e verbale. - Saper individuare e analizzare gli elementi essenziali della sintassi della frase semplice e complessa. - Saper trasformare le strutture morfosintattiche.
<ul style="list-style-type: none"> - Conoscenza del lessico essenziale (200 parole, vedi <i>Lexicon</i>). 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare rapporti di derivazione della lingua italiana da quella greca.
	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendere il contenuto essenziale di un breve testo in prosa, non d'autore.

Livello A2

Conoscenze	Competenze
<ul style="list-style-type: none"> - Conoscenza dei più significativi elementi di fonetica; - Conoscenza della morfologia nominale; - Conoscenza della morfologia verbale; - Conoscenza degli elementi essenziali della sintassi della frase semplice e complessa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare e analizzare gli elementi della morfologia nominale e verbale; - Saper individuare e analizzare gli elementi della sintassi della frase semplice e complessa; - Saper trasformare le strutture morfosintattiche.
<ul style="list-style-type: none"> - conoscenza del lessico essenziale (400 parole, vedi <i>Lexicon</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare rapporti di derivazione della lingua italiana da quella greca
	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendere il contenuto complessivo di un breve testo in prosa, anche d'autore.

Livello B1

Conoscenze	Competenze
<ul style="list-style-type: none"> - Conoscenza approfondita degli elementi di fonetica; - Conoscenza approfondita della morfologia nominale; - Conoscenza approfondita della morfologia verbale; - Conoscenza approfondita della sintassi della frase semplice e complessa 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare e analizzare in maniera dettagliata gli elementi della morfologia nominale e verbale; - Saper individuare e analizzare in maniera dettagliata gli elementi della sintassi della frase semplice e complessa; - Saper trasformare le strutture morfosintattiche.
<ul style="list-style-type: none"> - conoscenza del lessico essenziale (500 parole, vedi <i>Lexicon</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare rapporti di derivazione della lingua italiana da quella greca
	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendere in maniera analitica un testo d'autore di significativa complessità sintattica. - Saper tradurre in maniera appropriata in lingua italiana il testo o parti di esso;

Livello B2

Conoscenze	Competenze
<ul style="list-style-type: none"> - Padronanza degli elementi di fonetica. - Padronanza della morfologia nominale. - Padronanza della morfologia verbale. - Padronanza degli elementi essenziali della sintassi della frase semplice e complessa 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare e analizzare in maniera dettagliata gli elementi della morfologia nominale e verbale; - Saper individuare e analizzare in maniera dettagliata gli elementi della sintassi della frase semplice e complessa; - Saper tradurre in maniera appropriata in lingua italiana il testo o parti di esso; - Saper trasformare le strutture morfosintattiche.
<ul style="list-style-type: none"> - conoscenza del lessico essenziale (800 parole, vedi <i>Lexicon</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> - Saper individuare rapporti di derivazione della lingua italiana da quella greca

	<ul style="list-style-type: none"> - Comprendere in maniera analitica un testo d'autore di significativa complessità sintattica; - Saper tradurre in maniera appropriata in lingua italiana il testo o parti di esso; - Saper individuare le caratteristiche retoriche e stilistiche presenti nel brano, mettendole in relazione con la produzione dell'autore, il contesto storico e il genere letterario.
--	--

4. Procedure di svolgimento della CLGA

La CLGA si svolge nella Regione Marche a seguito dell'accordo fra USR Marche, Università degli Studi di Urbino Carlo Bo e Università di Macerata, sancito nel Protocollo d'Intesa tra i medesimi enti.

La certificazione del Greco Antico, avente cadenza annuale, inizierà in fase sperimentale nell'a.s. 2022/2023, per entrare a pieno regime a partire dall'a.s. 2023/2024.

Svolgimento annuale

1. Ogni anno gli istituti interessati alla certificazione dovranno comunicare al Comitato Regionale di Coordinamento l'intenzione di iscrivere alcuni studenti alle prove di certificazione.
2. Il Comitato Regionale di Coordinamento metterà a disposizione degli istituti interessati materiali utili e simulazioni per la preparazione delle prove, all'interno dell'apposito spazio riservato alla CLGA nel sito dell'USR.
3. Il Comitato Regionale di Coordinamento indicherà una data utile entro la quale i singoli studenti dovranno iscriversi alle prove di certificazione, specificando anche le modalità di iscrizione;
4. È ammessa la possibilità di iscriversi alle prove di Certificazione anche per studenti che non frequentino gli istituti scolastici aderenti o che abbiano già conseguito il diploma di scuola secondaria superiore, secondo modalità stabilite dal Comitato Regionale di Coordinamento.
5. Il Comitato Regionale di Coordinamento predispone ogni anno le prove per la CLGA, secondo le indicazioni contenute nelle presenti Linee Guida.

6. Le prove si svolgono contemporaneamente presso tutti gli istituti scolastici aderenti, secondo modalità stabilite dal Comitato Regionale di Coordinamento.

7. A seguito del superamento delle prove, l'USR Marche rilascia agli studenti un attestato di idoneità.

5. Spendibilità e durata della certificazione

La certificazione linguistica del greco antico è riconosciuta, in termini di Crediti Scolastici, dai singoli istituti, nell'ambito dei propri ordinamenti didattici e nel rispetto della normativa vigente. Gli studenti che raggiungano il livello intermedio (B1 o B2) potranno ottenere il riconoscimento di n. 1 Credito Formativo Universitario (raggiungimento livello B1) e n. 2 Crediti Formativi Universitari (raggiungimento livello B2) presso l'Università di Macerata e l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo. Essa può trovare applicazione anche in tutti i casi in cui sia previsto un accertamento delle competenze linguistiche del greco antico, come, ad esempio, le prove di accesso ai corsi di laurea o prove propedeutiche a singoli esami di greco. Altre forme di spendibilità potranno riguardare istituzioni che richiedono una conoscenza del greco antico, con riferimento alle competenze individuate per ciascun livello. La certificazione del greco avrà una validità di quattro anni a partire dalla data del suo conseguimento.